

# Active – Passive

## 1. Aktiv – Passiv: Was ist das?

Gemeint ist damit nicht etwa im umgangssprachlichen Sinne 'sportlich' bzw. 'träge' — vielmehr handelt es sich um grammatikalische Fachausdrücke: Im *Aktiv* steht der/die/das "Handelnde" als *Subjekt* am Anfang:

**Aktiv:** "Drei Diebe stahlen den Computer." "Three thieves stole the computer."

Im *Passiv* hingegen kommt der/die Handelnde oft gar nicht vor, vielmehr steht hier der/die/dasjenige am Anfang, mit dem/der etwas geschieht; im Deutschen spricht man deshalb auch von der "Leideform":

**Passiv:** "Der Computer wurde gestohlen." "The computer was stolen."

## 2. Passiv: Wozu eigentlich?

Wie die Beispielsätze zeigen, liefern *Aktiv* und *Passiv* grundsätzlich die gleiche Information; allerdings ist der "Aspekt" beim *Passiv* etwas anders: Hier soll nicht der "Handelnde" im Vordergrund stehen, sondern das *Objekt* der Handlung oder die Handlung selbst; wichtig ist nicht, *wer* handelt, sondern *was* geschieht oder *wer* bzw. *was* davon *betroffen* ist. Manchmal ist der "Täter" gar nicht bekannt (z. B. die Diebe), oft werden sie nicht genannt, weil sie unwichtig oder ohnehin allgemein bekannt sind oder sogar bewußt verschwiegen werden sollen. Deshalb kommt der "Täter" in den meisten *Passiv*-Sätzen gar nicht vor.

## 3. Die Passiv-Regeln

Die Regeln für die Bildung des Passivs sind im Prinzip die gleichen wie im Deutschen mit dem kleinen Unterschied, daß das Englische für das Verb *werden* meist *to be*, selten *to get* oder *to become* verwendet:

Kurzregel:	Ausführliche Regel:	Beispiel:	Anmerkung:
O → S	1. Das Objekt wird zum Subjekt; aus einem Objektpronomen wird ein Subjektpronomen	The people forgot <b>him</b> . <b>He</b> ...	Aus <i>him</i> (Objekt) wird <b>he</b> (Subjekt)
Form von <i>to be</i> (auch: <i>get, become</i> )	2. die Form des Hilfsverbs <i>to be</i> , die <b>a</b> ) der Zeitform im Aktivsatz und <b>b</b> ) dem Subjekt im Passivsatz entspricht.	The people <b>forgot</b> him. He <b>was</b> ...	<i>forgot</i> ist <i>Past</i> , u. <i>He</i> ist 3. Person, also: <b>was</b> .
3. Stammform	3. die 3. Stammform (d. h. das <i>Partizip Perfekt</i> ) des Vollverbs des Aktivsatzes.	The people <b>forgot</b> him. He was <b>forgotten</b> .	Von <i>forget</i> die 3. Stammform .

- Das *Subjekt* am Anfang des Passivsatzes ist nur ein *grammatisches Subjekt*, kein *natürliches Subjekt*: Im Beispiel "He was caught." ist *He* das *Subjekt*, der wirkliche, natürliche "Täter" aber z. B. die Polizei.
- Im Englischen werden auch *indirekte Objekte* zum *Subjekt*: "He was told a story." ("Ihm wurde ..."). Das gleiche gilt für Ergänzungen mit *Präpositionen*: "The paper has been written on." ("Auf das P. wurde ...").
- Wenn der "Täter" genannt werden soll, wird er mit *by* an den Satz angehängt — z. B.: "by the robber". Manchmal *muß* der "Täter" mit *by* angehängt werden: "The pyramids were built" macht erst Sinn, wenn man "by the Egyptians" hinzufügt. Die Pyramiden stehen hier am Satzanfang, sind also hervorgehoben.
- Das Hilfsverb *to be* kann mißverständlich sein: Es kann heißen: 'war' (Zustand) oder 'wurde' (Vorgang). Vermieden wird solche Doppeldeutigkeit durch das *Progressive* oder die Verben *get* oder *become*: "The window got broken." ('wurde' zerbrochen) + "The window is being repaired." ('wird' gerade repariert).
- Das *Passive Progressive* ist nur im *Present* und *Past* gebräuchlich: *am/are/is/was/were being*.

## 4. Aktiv und Passiv im Überblick der Zeitformen

Tense ↗	Voice ⇐	Active	Passive
Present Simple		"They call me."	"I am called"
Present Progressive		"They are calling me."	"I am being called."
Past Simple		"They called me."	"I was called."
Past Progressive		"They were calling me."	"I was being called."
Present Perfect		"They have called me."	"I have been called."
Past Perfect		"They had called me."	"I had been called."
Tense with Auxiliary		"They can call me."	"I can be called."
will-Future		"They will call me."	"I will be called."
Future Perfect		"They will have called me."	"I will have been called."
going to-Future		"They are going to call me."	"I am going to be called."

